

N.A.B.U.

Nouvelles Assyriologiques Brèves et Utilitaires

Modèle de rédaction//Author's Instructions

NOTES BRÈVES

1) Comment rédiger votre note et à qui l'adresser // *How to write and to send your note*

Les notes de *NABU* peuvent être rédigées en allemand, anglais, espagnol, français ou italien. Envoyez votre manuscrit à l'adresse suivante : nabu@sepoa.fr sous format **Word** toujours accompagné d'un **pdf**. Vous recevrez très rapidement un accusé de réception. Au plus tard trois mois après réception nous vous tenons informés si votre note ne peut pas être publiée telle quelle. Si la note est acceptée vous recevrez des épreuves. Veuillez nous renvoyer les épreuves aussi rapidement que possible, au plus tard une semaine après réception.

Les notes doivent être **aussi brèves que possible** et ne doivent pas – sauf cas exceptionnel – dépasser les 4 pages. Pour les illustrations, les translittérations de textes, les notes et la bibliographie (voir ci-dessous § 2-5).

Pensez à accompagner vos notes d'un titre et d'une signature (voir § 6).

*NABU notes can be written in German, English, Spanish, French or Italian. Send them to the following address: nabu@sepoa.fr in **Word** format always accompanied by a **pdf**. You will receive an acknowledgement of receipt as soon as possible. If ever your note cannot be published we will inform you as soon as possible, generally within three months after receipt. If the note is accepted you will receive proofs. Please send us back the proofs as soon as possible – at the latest within eight days.*

*The notes should be **as brief as possible** and should – except in exceptional cases – not exceed 4 pages. For illustrations, transliterations of texts, notes and bibliography (see below § 2-5).*

Remember to include a title and a signature with all your notes (see § 6).

2) Illustrations

NABU est une revue trimestrielle scientifique produite sans but lucratif.

Les auteurs doivent s'assurer qu'ils possèdent tous les droits nécessaires à la reproduction des images. En envoyant des illustrations, photos, plans, cartes etc. les signataires des notes affirment avoir vérifié ce point. Ils s'engagent à citer l'origine de leur illustration comme requis. La responsabilité en cas de contestation incombe au signataire de la note.

Les auteurs de notes conservent tous les droits aux illustrations produites par eux.

NABU is a not-for-profit scientific quarterly journal.

Authors must ensure that they have all the necessary rights to reproduce the images. By sending illustrations, photos, plans, maps etc., the authors of the notes affirm that they have verified this point. They

cite the origin of their illustration as required. The responsibility in case of dispute remains with the author of the note.

The authors of the notes retain all rights to the illustrations produced by them.

3) Translittérations de textes // Transliterations

Les translittérations des textes sont en fonte unicode (Architype/Times New Roman, taille 9). Si vous voulez que l'espace soit respecté, envoyez nous vos translittérations selon ce formatage.

SVP n'utilisez pas Semiramis qui utilise d'autres demi-crochets «...» !

The transliterations are in unicode font (Architype/Times New Roman, size 9). If you want the spacing to be respected, send us your transliterations according to this formatting.

Please do not use Semiramis which uses different half brackets «...»!

1. *trans-lit-té-ra-tion*
2. *se-lon les usa-ges* ou *pre₂-fe₂-ren-ces*
3. les IDEO₂.GRAM.MES avec TI-RET ou point
4. le SUME.RIEN peut refle₂-ter les
5. pré-fé-ren-ces des au-teurs.
6. Mais SVP ne nous reñdez pas
7. la vie dif-fi-cile₂ avec des ê ou des espaces qui ne se copient pas d'un manuscrit à l'autre!
8. Pour les chiffres en indice
9. utilisez _{1 2 3 4 5 6 7 8 9 0}
10. c'est-à-dire des vrais indices unicode
11. «cas¹-[su]-res¹, <restitutions> etc.

4) Si vous avez besoin d'ajouter des notes à la note // If you really need footnotes

La rédaction de *NABU* n'accepte aucun manuscrit qui utilise la fonction Word des notes de bas de page. Si vous avez besoin d'ajouter des notes à votre note, créez-les artificiellement dans le texte principal avec des appels de note en exposant comme ceci¹⁾ ou²⁾ ceci³⁾. Placez le texte des notes avant la bibliographie éventuelle et la signature, nous nous chargeons du formatage du style.

The NABU editorial staff does not accept manuscripts that use the Word footnote feature. If you need to add notes to your paper, create them artificially in the main text with superscripted note calls like this¹⁾ or²⁾ this³⁾. Place the text of the notes before the bibliography, if any, and the signature, and we will take care of the formatting.

Notes

1. Texte de la note 1.
2. Texte de la note 2.
3. Texte de la note 3.

5) Présentation de la bibliographie éventuelle // If you wish to add a bibliography

Les notes de *NABU* s'adressent à un public spécialisé. Il ne nous semble pas utile d'expliquer ce qu'est le AHW, le CAD, ou à quelle sigle renvoient RA, ZA, AOAT etc. Si néanmoins vous voulez ajouter une bibliographie, utilisez les guillemets et abréviations comme d'usage dans votre langue.

Utilisez toujours les sigles d'usage et n'indiquez jamais les éditeurs commerciaux. Restez aussi bref que possible. Présentez la bibliographie comme ceci :

AUTEUR-EN-PETITES-CAPITALES, A., 2003, « Titre de l'article paru dans une revue qui est à abrégé », RA 97, p. 215-317.

2014, « Chapitre d'ouvrage collectif », in J.-M. Durand (éd.), *Actes du colloque imaginaire qui le cas échéant fait partie d'une série qui est à abrégé*, OBO 973, Fribourg – Göttingen, p. 12-123.

AUTEUR, B., 2035, *Titre du livre imaginaire qui éventuellement fait partie d'une série qui est à abrégé*, BBVO 67, Gladbeck.

The NABU notes are intended for a specialized audience. We do not think it is useful to explain what AHw, CAD, or what acronyms JCS, JNES, MC etc. refer to. If, however, you want to add a bibliography, use the quotation marks and abbreviations as usual in your language.

Always use the usual acronyms and never indicate commercial publishers. Keep it short! Present the bibliography as below:

AUTHOR-IN-SMALL-CAPS, A., 2003, "Title of article in a journal that is to be abridged", RA 97, p. 215-317.

2014, "Chapter", in J.-M. Durand (ed.), *Proceedings of the imaginary colloquium which if any is part of a series that is to be abbreviated*, OBO 973, Freiburg – Göttingen, p. 12-123.

AUTHOR, B., 2035, *Title of the imaginary book which possibly is part of a series which is to be abbreviated*, BBVO 67, Gladbeck.

6) Signature

Toutes les notes doivent être signées. Vous pouvez vous limiter à indiquer votre prénom, nom, adresse mail, mais il est recommandé de développer ces informations sur votre lieu de séjour ou de travail.

Prénom NOM-EN-PETITES-CAPITALES <Permission de publier l'adresse@électronique>
Institution abrégée, Ville (PAYS)

All notes must be signed. You can limit yourself to your first name, last name, and email address, but it is recommended to develop this information at your place of stay or work.

First name NAME-IN-SMALL-CAPS <you-allow-us-here-with-to-publish-your-mail@adress>
Institution, but keep it short, City (COUNTRY-IN-CAPS)

Nele ZIEGLER <nziegler@msh-paris.fr>
CNRS UMR 7192, Paris (FRANCE)